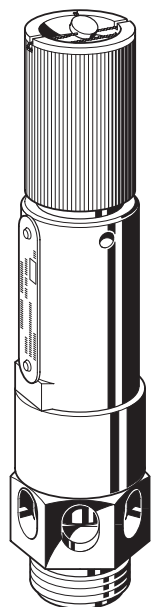


S245B

Einbau-Anleitung • Installation Instructions
Instructions de montage • Installatievoorschrift
Istruzioni per il montaggio



CE 0035

Sicherheitsventil
Safety valve
Soupape de sûreté
Veiligheidsklep
Valvola di sicurezza

EB-S245B Rev. D

D

1. Einbau

1.1 Einbaubedingungen (Abb. ①)

- Ventil senkrecht nach oben gerichtet in eine Rohrleitung oder auf einen Druckbehälter einbauen.
- ⚠ Niemals waagrecht oder senkrecht nach unten einbauen.
- Sicherheitsventil so einbauen, dass beim Abblasen des Ventils keine Personen oder Gegenstände zu Schaden kommen.
- ⚠ Es kann unter Umständen zu großen Abblasmengen kommen.
- Mindestabstände nicht unterschreiten siehe Abb. ①
- In der Zuleitung dürfen sich keine Absperrrichtungen befinden. Der Querschnitt der Zuleitung darf nicht kleiner sein als der Eintrittsquerschnitt des Sicherheitsventils.
- Der Druckverlust in der Zuleitung darf beim größten abzuführenden Massenstrom 3 % der Druckdifferenz zwischen Ansprechüberdruck und Fremdgedrueck nicht überschreiten.

- ⚠ Wird die Anlage für längere Zeit außer Betrieb genommen, dann sollte das Gerät wieder in den Anlüftzustand gebracht werden. Dazu Stellgriff um 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn drehen.

2. Technische Daten

Betriebstemperatur
• max. 260 °C TÜV/CE
• max. 180 °C ASME
• min. -30 °C

Bauteilprüfzeichen
TÜV · SV · 05 · 340 · D₀ · D/G · 0,73 · p
p = Ansprechdruck
D₀ = Düsendurchmesser
ASME 30,492
Zertifiziert nach
Druckgeräterichtlinie 97/23/EG
Kennnummer CE 0035
Ausflussziffer TÜV α_w = 0,73
ASME Kd = 0,863
Anschlussgrößen G 1/2" bis G 2"

⚠ Nicht geeignet für Wasserdampf.

3. Instandhaltung

Sicherstellen, dass sich kein Schmutz um den Austrittsbereich des Sicherheitsventils aufbaut.

4. Funktionsprüfungen

Die Intervalle für Funktionsprüfungen des Sicherheitsventils sind unter Berücksichtigung der örtlichen Vorschriften für Druckbehälter durch den Betreiber der Anlage festzulegen (mindestens einmal jährlich nach Empfehlung des Herstellers). Der Betreiber der Anlage veranlasst, dass diese Funktionsprüfungen regelmäßig durch Fachpersonal vorgenommen werden.

1.2 Montage (Abb. ② - ⑤)

- Sichtprüfung auf Beschädigung an Haube, Gewinde und Plombe
- beschädigte Ventile nicht einbauen
- Schutzkappe vom Gewinde abziehen
- Ventil eindichten
- mit Hanf, Dichtband oder Kupferdichtung.
- Ventil einschrauben und mit geeignetem Gabelschlüssel festziehen
- dabei Ventil nicht beschädigen.

1.3 Inbetriebnahme (Abb. ⑥)

- Bei Anlieferung befindet sich das Gerät im Anlüftzustand
- Stellgriff im Uhrzeigersinn drehen, bis zum festen Anschlag
- Das Ventil ist jetzt betriebsbereit

GB

1. Installation

1.1 Installation requirement (fig. ①)

- Install the valve vertically upwards in pipework or on a pressure vessel.
- ⚠ Never install in a horizontal position or vertically downwards.
- Install the safety valve in such a way that during venting no harm can occur to persons or objects adjacent to the unit.
- ⚠ Under some circumstances it is possible that high volumes can discharge.
- Minimum clearances must be adhered to (see figure ①)
- There must not be any shut-off devices in the feeding pipe. The cross section of the feeding pipe may not be smaller than the entrance cross section of the safety valve. The pressure drop in the feeding pipe must not exceed 3 % of the pressure difference between opening overpressure and superimposed back pressure during the greatest mass flow which is to be carried off.

- ⚠ If the installation is taken out of service for a long period, then the unit should be returned to the venting position. This is achieved by turning the adjusting knob 2 turns anticlockwise.

2. Technical Data

Working temperature
• max. 260 °C TÜV/CE
• max. 180 °C ASME
• min. -30 °C

TÜV approval number
TÜV · SV · 05 · 340 · D₀ · D/G · 0,73 · p
p = set pressure
ASME 30,492
Certified to
Pressure Equipment Directive 97/23/EC
Reference No. CE 0035
Discharge rate TÜV α_w = 0,73
ASME Kd = 0,863
Connection sizes G 1/2" to G 2"

⚠ Not suitable for steam

3. Field maintenance

Ensure dirt does not build up around the discharge area of the safety valve.

4. Function tests

The intervals for function checks of the safety valves must be fixed by the operator of the installation under consideration of the local requirements for pressure tanks (at least once a year according to the recommendation of the manufacturer). The facility operator should ensure that the function tests are carried out regularly by an authorized person.

1.2 Assembly (fig. ② - ⑤)

- Visually inspect the cap, thread and plug for damage
- a damaged valve must not be fitted.
- Remove the protective cap from the thread
- Seal the valve with hemp, sealing tape or a copper gasket.
- Screw the valve in tight using a suitable wrench and avoid damaging the valve.

1.3 Commissioning (fig. ⑥)

- The unit is supplied in the venting position.
- Turn the adjusting knob clockwise until it tightens.
- The valve is now ready for service.

